

La poesía en la Biblioteca Escolar

Al iniciar estas líneas que tratan de explicar las experiencias llevadas a cabo en y desde una Biblioteca Escolar (BE) propiciar y bendecir la unión adolescentes-poesía, consideramos necesario describir el escenario del acontecimiento, esto es la Biblioteca Escolar, tal y como la concebimos muy a pesar de la panorámica que ofrece nuestro sistema educativo.

Efectivamente la famosa "Reforma de las Enseñanzas Medias." se ha llevado a cabo sin apenas preocuparse/ocuparse del centro neurálgico de la propuesta pedagógica, unas veces como respuesta a las peticiones y necesidades de profesores y alumnos y otras avanzando dichas propuestas. Y consideramos que este "olvido" es un gran contrasentido, pues contradice en sí mismo toda la filosofía que impregna el "discurso" de la Reforma. Queda así la BE sin describir, y lo que es peor, sin asignación de fondos, ni personal especializado para su funcionamiento. Algunos profesores a los que se les asigna un número escaso de horas, llevan a cabo experiencias meritorias en las bibliotecas; una vez más, algo tan importante queda a merced del voluntarismo.

Pero toda norma general tiene su excepción y estamos ante una por cierto venturosa: mi única ocupación pedagógico/laboral en mi centro de destino es la biblioteca. Bien es verdad que en lo fundamental mi formación para este cometido no la ha propiciado el sistema y que los fondos de mantenimiento de la biblioteca tampoco se sustentan en una asignación institucional, pero al menos mi dedicación exclusiva permite y exige que los afanes se renueven a diario. En ello estamos.

Y naturalmente el punto de partida del que se derivará toda la posterior ejecutoria es la concepción de la B.E. como un centro de actividad pedagógica que trascendiendo la tradicional misión de "custodiar fondos",

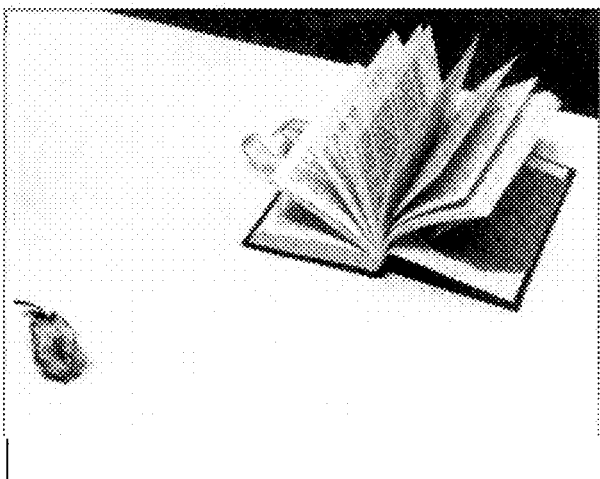
sea un dinámico centro que se adelante a las meras y puntuales peticiones que por supuesto atiende, dedicando la mayor parte de su actividad a *propuestas* que ofrece a sus usuarios. Y llegando a los términos que hoy nos ocupan, "poesía" y "biblioteca escolar" (¡ahí es nada!), reflexiono en primer lugar que ambos términos unidos son casi una redundancia..

Si la BE se propone trazar un puente entre el lector y las letras (no necesariamente incluidas en libros) y conseguir que el tránsito por el puente sea efectuado con gozoso ánimo, nada más necesario y directo que utilizar la poesía que es el canto interior que de forma natural oyen los adolescentes. Los primeros amores viven "en poesía".

En la biblioteca cualquier momento es bueno para dedicarlo a una actividad que tenga que ver con la poesía. Como veremos a continuación, las diversas conmemoraciones o festividades tienen su proyección en "la poesía" ya sea en una actividad corta, como otra que requiera mayor esfuerzo, y el hecho de que dicha actividad se proponga y lleve a cabo fuera de imposiciones académicas y de las consiguientes evaluaciones, favorece con mucho su éxito. Por otro lado la afición por la poesía no está para nada condicionada por el mejor nivel académico, alumnos de cualquier nivel se prestan gustosos a colaborar en selección o lectura de poesía, tampoco hay distinción ninguna entre sexos (en cambio las chicas ganan con mucho en la lectura de novelas). La poesía no es considerada como una penalidad más dentro de las obligaciones académicas sino que, por el contrario, a veces se utiliza como sedante ante esfuerzos en momentos de exámenes, como consuelo y evasión ante desastrosos resultados o disgustos de toda índole,

**Y VÉANTE MIS OJOS,
PUES ERES LUMBRE DELLOS,
Y SÓLO PARA TI QUIERO TENELLOS**

Juan de la Cruz



J.A. Palma Huidobro. *El placer de leer*. BPM de Salamanca. 1997

como incendio en las exaltaciones amorosas.

Y ya que estamos hablando de la utilización de la *poesía como terapia* describiremos una actividad llevada a cabo en la biblioteca en el curso 1994/95.

Copiando una iniciativa comercial que presenta-

ba en librerías la venta de cajitas a imitación de medicinas, con poemas, los alumnos decidieron “medicarse” confeccionando ellos mismos su propia poesía/medicina. Entonces todavía no contábamos en la biblioteca con ordenador para uso de los alumnos y casi todos los poemas/medicina fueron copiados a mano por ellos mismos, eso sí, con letra de gala y acompañamiento de dibujos; ante el éxito de la iniciativa proporcionamos papel de lujo (colores diversos, fondo marmoleado.) y la cosa tomó mayor impulso. En una caja que ellos mismos decoraron, estaban los poemas, que los alumnos se ocupaban en renovar. Al entrar y salir de la sesión de estudio (esto sucedía en plenos exámenes) los alumnos se servían ellos mismos y en las mesas se veían los poemas/medicina de alegres colores, sirviendo de alivio entre apuntes y manos sudorosas. Una vez terminada la sesión de estudio los poemas volvían a la caja para ser reutilizados. Algunos de los alumnos de entonces, ahora embarcados en estudios universitarios, comentan que han continuado con la costumbre de estudiar con poesía “a mano”.

Son numerosas las “iniciativas poéticas” que se han ido llevando a cabo en la biblioteca. Vamos a describir algunas que nos han dejado mejores recuerdos...

En diciembre de 1996 la biblioteca, como todos los años, estaba en el afán de confeccionar una felicitación navideña, los alumnos fueron convocados a seleccionar fragmentos de poesía que comprendieran la palabra “estrella”; con dichos fragmentos se confeccionó la felicitación y los nombres de los “seleccionadores de estrellas” figuraron en la misma. Durante los días de la selec-

ción los libros de poesía estuvieron en las mesas, pues no daba tiempo a guardarlos y hubo *estrellas* que se quedaron sin sitio en la felicitación; como consuelo las colocamos por las paredes y esto nos sirvió como decoración para la fiesta navideña. Hoy, la felicitación de las estrellas forma parte de la decoración del despacho de los ordenadores.

El Día del Libro del curso de 1995 también lo recordamos con especial emoción. El grupo de teatro que dirige la profesora de Lengua y Literatura, Ana Vázquez, nos pidió la colaboración de la sección de poesía de la biblioteca para un original montaje. Se trataba de seleccionar poemas a lo largo y ancho de la “andadura” del castellano, mezclando estrofas de toda clase de temas, estilos y épocas. Otra vez los libros se instalaron en las mesas y pronto tuvimos un *cocktail* de poemas que aportamos al grupo de teatro. Hay que decir que la profesora mencionada hizo un maravilloso montaje y que el grupo de actores nos ofreció una representación memorable: el “libreto” de la representación forma parte de los fondos de poesía de la biblioteca.

La inauguración de un equipo informático para uso de los alumnos que llegó a principios del curso 1998/99, gentilmente enviado por el Ministerio para posibilitar la conexión a Internet, también tuvo su proyección en las actividades de poesía. Nuestra flamante y nueva impresora en color nos permitía hacer bonitos carteles para los cuales queríamos las más bellas frases: ¿a dónde acudir? Juan de la Cruz (además de poeta, santo) fue inmediatamente convocado.

Los seleccionadores primero y a continuación los artistas del procesador de textos, luego la ayuda generosa de la APA (¡una vez más!), permitieron acudir a ampliaciones de papeles y medidas especiales. Pronto teníamos preciosos carteles que desembarcaron por las paredes de los pasillos y “toda ciencia trascendiendo” recordaron a los paseantes que en poesía “cualquiera tiempo pasado”... al menos no se ha superado.

¿Esta cerca de la sensibilidad de nuestros jóvenes san Juan de la Cruz? Escuchemos...

“y véante mis ojos
pues eres lumbre de ellos
y solo para ti quiero tenellos”

¿Qué quinceañero/a enamorado no cree que estos versos le están expresamente dedicados?

Este cartel fue re-utilizado para dar entrada a las actividades de san Valentín

Porque san Valentín es la ocasión para que los poetas sean los alumnos. Estando en fecha de carnavales se permite el “disfraz” del pseudónimo, tanto en la firma del autor como en la persona a la que van dedicados. Los poemas se exponen y comienza el tejer y destejer de las adivinanzas.

En nuestros archivos informáticos hay una selección de poemas de amor y otra con letras de boleros y otra con poemas donde aparecen niños.

En el ordenador y valiéndose de programas que permiten añadir fotos y dibujos y gran selección de tipos de letra se confeccionan los *libros de poemas* personales.

“-Mañana te devuelvo el libro, antes voy a copiar dos poemas, para mi libro.”

Las puertas de cristal de los armarios de la biblioteca tienen “poemas seleccionados” que al efecto entregan los alumnos.

“-Traigo uno nuevo.”

“-¡Ni se te ocurra quitarlos!”

“-¿Puedo fotocopiarlo para mi carpeta?”

Podríamos continuar con la descripción de otras tantas actividades, pero esperamos que lo dicho hasta aquí sea suficiente para “contagiar” nuestro entusiasmo poético y para demostrar que no hacen falta grandes medios (aunque sí algunos), para permitir ser inundados por los torrentes de bellas palabras que a lo largo de los siglos se escribieron y... se seguirán escribiendo.

Como en los cuentos de hadas en esta historia hay hadas malas y hadas buenas; comenzamos por las malas para que las buenas nos dejen un buen sabor de boca. En cuanto a la hada mala, se llama *Selectividad*. Ante el anuncio de su presencia los degustadores de poesía más fervorosos y vitales, se tornan en devoradores de apuntes, pálidos, ojerosos y nerviosos, sin tono ni interés por lo que no sea este maligno rito iniciático que el sistema les asesta. La poesía sigue estando ahí, pero ellos no ven sino el *programa, programa, programa*. Paciencia, nos decimos, en cuanto se aleje esta hada mala, todo volverá a su cauce.

Entre las hadas buenas, hasta el punto de ser Hada Madrina, destacamos en primer lugar la APA del instituto, que ante la falta de otros medios materiales institucionales

nunca nos ha regateado ayuda para la adquisición de libros o material audiovisual específico, compra de materiales para las exposiciones, financiación de premios en concursos, etcétera. Todo lo cual, además de ser una ayuda material imprescindible, lo vivimos como apoyo moral todavía más importante.

Por último, como lugar de ensueño, una dirección en la Red. Se trata del parisino *Club des poètes*:

<http://www.franceweb.fr/poesie/index2.html>

Club Fundado en 1961 por Jean-Pierre Rosnay para “volver la poesía contagiosa e inevitable” porque ella es “el anti-contaminante del espacio mental, el contrapeso y el antídoto de una existencia que tiende a convertirnos en robots”, *Contagieuse et inévitable*.

Club al que continuamente hacemos escapadas virtuales. Su fundador, el poeta Jean Pierre Rosnay, ha descrito en su eslogan de presentación lo que pretendemos hacer con, para y desde la Poesía. Hacerla *contagiosa e inevitable*.



Instrumentos de Trabajo

Libros

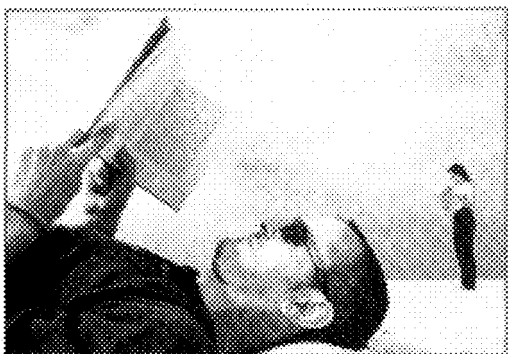
La poesía tiene en la biblioteca su propia sección separada del resto. Dentro de las posibilidades económicas siempre escasas, es una sección que se cuida muy especialmente. Entre las peticiones que hacen los usuarios suelen ser las primeras en ser atendidas.

Lo último en llegar (a petición de usuarios) han sido las siguientes obras: *Las moras agraces* de Carmen Jodra, (Hiperión), *Todos nosotros* de Benjamín Prado (Hiperión), *Poemas* de Gunter Grass (Visor), *Cuanto sé de mi* de José Hierro (Ed. La Palma), *Palabra sobre palabra* de Ángel González (Seix Barral), *Los versos del capitán* de Pablo Neruda, (Lumen). Estos libros se encuentran aún en la sección de “Novedades”.

En cuanto a los libros “de siempre” comentaré los de mayor éxito. Por supuesto *Rimas* de Bécquer y *Veinte poemas de amor...* de Neruda. También Lorca, Machado, Juan Ramón y Alberti. También las *Hojas de hierba* de Walt Whitman (traducción de Bor-

Un anillo tuvo de luna
fendida en la noche a comienzos de otoño

Cernuda



Jorge Meis Díaz. *El placer de leer*. BPM de Salamanca. 1997

ges), a continuación antologías: *Cien poemas de amor en la lírica castellana*, selección de José Batlló (Lumen), y *El amor en poesía*, selección de J.L. García Martín (Júcar). No hay mucha originalidad en estas preferencias, pero por lo que hemos podido comentar con bibliotecarios escolares de varios países esto ocurre en las bibliotecas escolares.

Medios Audiovisuales

Casetes. Colección *Poesía en la Radio*. 14 casetes Editadas por Radio Nacional de España. Grabación del programa dedicado a Miguel Hernández en la programación de Radio Nacional *figuras del siglo XX*

Discos: Grabación del espectáculo *Como canta una ciudad*. Poemas de García Lorca, recita Juan Echánove. Colección *Mitos de Poesía Pasión, poesía* (32 poemas recitados por las grandes figuras de la radio)

Medios informáticos

Para nada el uso del ordenador está "peleado" con la poesía, muy al contrario. Vamos a informar de nuestra herramienta predilecta que se trata de un CD-ROM titulado *Mar de poesías* y que contiene "los 7.000 mejores poemas de los 800 autores más conocidos del castellano, catalán y gallego". La facilidad de buscar poemas por autores, épocas, distintos movimientos literarios e incluso por palabras utilizadas, da muchísimo juego en la biblioteca a la hora de organizar actividades literarias.

Por lo demás, el uso del ordenador en sí ha incrementado de manera decisiva el hecho de poder montar exposiciones o realizar trabajos con contenido poético. A todos nos gusta ver nuestro trabajo con bonita presentación y, conscientes de ello, hemos adquirido programas que facilitan la inclusión de toda clase de dibujos, fotos, letras "exóticas", etcétera. (Es usual que independientemente de sus trabajos escolares los alumnos confeccionen sus cuadernos de poemas, felicitaciones, cartas...). El valor añadido a este ilusionado trabajo es la práctica en el manejo de los programas informáticos.

Otros idiomas

En inglés: la BBC ha editado dos discos que se venden conjuntamente con el nombre de *Love Poems*. La selección de los poemas se hizo tras una consulta al público para que eligieran los poemas, después fueron recitados por los mejores actores de la emisora. A los discos se acompaña un libro con los textos; son dos horas y diez minutos de *palabras de amor* tan maravillosamente dichas que despiertan el ansia de dominar el idioma.

En francés: Disco *Les grands moments du T.N.P.* Recita Gerard Philipe. *La Résistance, ses chantés et ses poètes*: Con textos de Aragon, Max Jacobs, Desnos y... el poema *Liberté* recitado por el propio Eluard. Como veremos a continuación los idiomas y la poesía se trabajan muy bien en la Red.

La Red

La poesía está en la Red, aunque por desgracia el idioma castellano no está representado al nivel que nuestra riquísima tradición literaria merece. Hemos encontrado poemas en castellano en las siguientes direcciones http://www.geocities.com/Athens/Delphi/1469/poemas/poem_indice.html <http://geocities.com/Athens/Agora/8780/poesies.htm> (página catalana con poesías en castellano) <http://www.montecarmelo.com/fondos/index.html> (Poetas carmelitas, san Juan de la Cruz, santa Teresa de Ávila y santa Teresa de Lisieux al completo).

Por supuesto repetimos aquí la dirección del *Club des poètes* (francés): <http://www.franceweb.fr/poesie/index2.html> más que nada por la filosofía de su programación y por el contagio de su entusiasmo, los alumnos que aprenden francés pueden escuchar poemas recitados.

En los distintos buscadores es fácil encontrar la obra de los grandes poetas, podemos buscarlos por el nombre o bien por frases que conozcamos de sus obras. De esta manera un grupo de alumnos ha buscado el poema *I* de Rudyard Kipling en inglés y las traducciones al castellano, al francés y al italiano. (¡Un poético viaje virtual!). ☑

Pilar de Riego. Bibliotecaria del Instituto SantaMarca (Madrid)
C/ Puerto Rico, 34-36 - 28016 Madrid
✉ p.riego@wanadoo.es
☎ 91 350 51 22